

FECHA DE RECEPCIÓN:

25/03/2014

FECHA DE ACEPTACIÓN:

31/10/2014

ISSN: 1885-446 X

ISSNe: 2254-9099

PALABRAS CLAVE

Mariasun Landa; hábitos lectores; literatura infantil y juvenil; género.

KEYWORDS

Mariasun Landa; children's literature; reader habit; gender.

GEMA LASARTE

e-mail: gema.lasarte@ehu.es

PILAR ARISTIZÁBAL

e-mail: p.aristizabal@ehu.es

# Leyendo el género: Mariasun Landa

## Reading gender: Mariasun Landa

**GEMA LASARTE**

*Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea*

**PILAR ARISTIZÁBAL**

*Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea*

### RESUMEN

Este artículo aborda los resultados de un estudio sobre la obra de Mariasun Landa, llevado a cabo en la Escuela Universitaria de Vitoria-Gasteiz, con el objetivo de detectar la presencia del género en la obra de la autora vasca a través de los estudiantes de la asignatura de Didáctica de la Lengua y la Literatura y profesores expertos en dicha autora. Nuestra investigación trata de determinar hasta qué punto se subsume en las lecturas realizadas por los estudiantes investigados, la presencia de la autora y su imaginario femenino.

### ABSTRACT

This paper discusses the results of a study concerning Mariasun Landa's work -held at the Teacher Training School of Vitoria-Gasteiz- in order to detect the presence of gender in the work of the Basque author through the readings done by students of the course "Teaching Language and Literature" and by expert teachers in this author. Our research seeks to determine to what extent the presence of the author and her female imaginary, is subsumed in the readings made by the students surveyed.

## Introducción

La invisibilidad de la mujer en la vida política, económica y sociocultural a lo largo de los siglos ha sido una obviedad hasta la llegada de la industrialización y el posterior auge del movimiento feminista (Dawson, 2010; Sant Obiols, Pagès Blanch, 2011; Rivas, 2011).

Esta invisibilidad se debe a una diferencia categorial binaria y jerárquica, que infravalora u omite los atributos de la feminidad. Esta acepción se halla hondamente estructurada en el pensamiento occidental, en las instituciones sociales, en la división de los saberes, en las disciplinas académicas y en la lectura de la realidad (Novo, 2003). Este artículo versa sobre este último concepto, la invisibilidad de la mujer en la lectura, que aborda unas connotaciones amplias porque “leer significa así, interpretar el mundo en sus distintas manifestaciones reales y simbólicas: la escritura” (Pérez Alonso-Geta, Novo, Salinas, y Valdivieso, 2008).

Cuando apelamos a la escritura, aludimos al sujeto y al objeto de la escritura, y si proponemos una lectura de la misma en relación al género, observamos que estos dos elementos fundamentales del paradigma actancial narratológico (Greimas, 1983) han sido suprimidos (Showalter, 1977; Gilbert, y Gubar, 1988; Moil, 1988), o desnaturalizados (Juliano, 1992; Davies, 1994). Esta supresión o desnaturalización trasciende el sistema literario y se expande a áreas que estudian la mitología, la simbología, o los cuentos. La antropóloga feminista Dolores Juliano (1992) explicita que los personajes femeninos de los cuentos se han ido convirtiendo en masculinos cuando la oralidad ha dado paso a la escritura, cuando las mujeres han dejado de contar y los hombres han comenzado a escribir.

Pese a estas invisibilidades, desnaturalizaciones, desigualdades e inequidades, las leyes que abordaron el derecho a la igualdad, el derecho al voto y a la educación fueron pasos certeros en el afianzamiento teórico de la igualdad. Así, las mujeres consiguieron acceder al trabajo público y, por ende, al académico, dando lugar a su vez a la aparición de las mujeres escritoras. En ese sentido y en concreto en el ámbito literario, las mujeres comenzaron a escribirse (Ballesteros, 1994; Ciplijauskaitė, 1994) y a esbozar la *feminist agenda* (Lasarte, 2012) que vertebró los estilos literarios y las experiencias de las mujeres, hasta entonces ignoradas y omitidas por la firma masculina.

Esta aparición, del sujeto femenino, de la escritora femenina, ha traído consigo, por lo tanto el auge de un mundo imaginario femenino: temas como la maternidad, la memoria, la autoconciencia, el yo. Y a la vez, han aparecido estilos como el *modus autobiográfico* o el *policíaco* muy frecuentados por las escritoras y han aparecido también, las heroínas de la literatura: las protagonistas femeninas tanto en la novela, como en los cuentos o en la poesía. Temas y heroínas, que a lo largo de la historia de la literatura han estado en un segundo plano pero que con el concurrir de las mujeres a la literatura han venido a configurar un universo de mujeres. Para introducirnos en el ámbito

de la mujer y la literatura de forma abreviada, vamos a apoyarnos en la teoría de Showalter que señala tres fases de la misma: 1. Fase introductoria y de imitación. Una fase prolongada de imitación de cánones establecidos por la tradición dominante, una internalización de sus concepciones. 2. Una fase de protesta en contra de estos estándares y valores. 3. La fase de búsqueda de una expresión propia del autodescubrimiento (Showalter, 1977). Por lo tanto, las mujeres escritoras han pasado de emular y protestar a reescribirse. ¿Pero qué ha sucedido con la literatura infantil y juvenil desde la perspectiva de género? ¿Y en España en concreto?

En España no existe una teoría crítica feminista propia diferente a las corrientes principales tanto de adultos como aplicada a la LIJ. Casi todos los trabajos constituyen investigaciones y estudios un tanto aislados sin que se pueda hablar de una teoría crítica específica que contenga rasgos realmente diferenciados (Vázquez, 2011). El esfuerzo se concentra principalmente en temas “como el sexismo en los libros infantiles, la promoción de la desigualdad de los sexos a través de la literatura infantil, los modelos para niñas y los roles en la LIJ” (Vázquez, 2011, p.18). La mayor parte de los trabajos se corresponden con análisis que refuerzan los estereotipos de género enfocados hacia la educación, la LIJ y el sexismo. Entre las investigaciones destacamos las de Adela Turín, autora que mejor ha sistematizado el estudio de la LIJ con perspectiva de género en el proyecto “Attention, álbum” financiado por la Comisión europea. Turín y Sylvie Cromer realizaron un análisis del sexismo en los libros ilustrados de Francia, Italia y España. Asimismo, Turín realizó un estudio de la imagen de la mujer en los libros infantiles (1995) y planteó que las ilustraciones que poseen los cuentos transmiten un mensaje paralelo al del texto, sirviéndose de un léxico simbólico que podría encontrar las raíces lejanas en el imaginario popular y que describe una sociedad patriarcal tradicional (Ochoa, García, Parra, 2006).

Orquín (1989) y un grupo de profesores de la Universidad de Princeton analizaron la producción de LIJ de la década de los 70 y llegaron a la conclusión de que la infancia realizaba lecturas donde los hombres eran dominadores y las mujeres pasivas. Colomer (1994) realizó en la década de los 80 el estudio de la función narrativa de los sujetos femeninos y masculinos y qué características se les atribuían. Estudios semejantes se encuentran en trabajos realizados por Gárate, Pardo y Rentero (1997). En este mismo sentido, en la Universidad del País Vasco existe en los actuales Trabajos de Fin de Grado una línea de investigación que aborda este mismo tema. Es decir, analiza los libros que leen los niños y las niñas en la escuela y la función, imagen y características de los personajes masculinos y femeninos en la LIJ como referentes inmediatos en sus lecturas. El artículo “Haur Literatura eta generoa”, en espera de publicación, arroja unos resultados similares a los demostrados por las investigaciones recientemente citadas y realizadas en las décadas de los 70 y 80. La presencia de las protagonistas femeninas en las lecturas analizadas en el transcurso de los cursos 2012-2013 y 2013-2014, continúa siendo visi-

blemente inferior a la masculina y cuando aparecen lo hacen en un segundo plano (Bariganarrementeria y Lasarte, 2014).

Para concluir con este breve repaso, y en relación a la última década, Aguilar (2004, 2006, 2008) nos propone ya en sus estudios sobre género y formación de identidad, una visión de la LIJ desde el género a partir de tres ópticas de análisis: desde la teoría educativa que detecta las desigualdades de género y plantea acciones para la transformación social; desde los estudios de mujeres donde el género es una categoría histórica utilizada para silenciar el papel de las mujeres y por último, desde los estudios culturales donde el género es una categoría política. Abordamos a continuación la investigación realizada, desde los estudios de las mujeres y desde los estudios culturales.

En esta investigación se ha optado por la lectura de una única autora, la escritora donostiarra Mariasun Landa. Esta autora ha publicado más de treinta libros y ha sido traducida a más de doce idiomas. En el año 2003 ganó el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil del Ministerio de Cultura de España con la obra *Un cocodrilo bajo la cama* escrita originalmente en lengua vasca. Su libro, *Iholdi*, fue incluido en la lista de honor del IBBY en 1992, así como *Un cocodrilo bajo la cama* lo ha sido en la lista de 2006. *Elefante corazón de pájaro* fue seleccionado para la lista de los Mirlos Blancos (White Ravens) del año 2001 que elabora la reconocida Biblioteca Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Múnich. La OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil) la ha presentado como candidata del Premio Internacional Andersen 2008 que otorga el IBBY. Hay que subrayar que la elección de esta autora para la investigación, no solo se sustenta en su galardonada producción, sino también en el sistemático y continuo tratamiento del género que la autora hace en toda su obra.

Landa es conocida en la Academia y en el sistema literario como una escritora comprometida y crítica con todos los temas que afectan a la sociedad contemporánea. De esta manera, el género, la incomunicación, la emigración, la marginación, entre otros, son ejes temáticos que adquieren gran relevancia en su itinerario literario (Serrano, 2012).

Con el objetivo de detectar la presencia del género en la lectura, vamos a ceñirnos al receptor, al ámbito lector porque lo que realmente nos interesa en esta investigación es cómo llega ese nuevo mundo de mujeres y temas relacionados con las mujeres al ámbito lector. Es decir, esta investigación trata de determinar hasta qué punto la presencia de Mariasun Landa y su imaginario femenino, notablemente señalado por la crítica académica (Serrano, 2012; Kortazar, 2011; Saiz Ripoll, 2007; Lasarte, 2005; Olaziregi, 1999), se subsume en las lecturas realizadas tanto por los expertos en la autora como por los alumnos y alumnas poco conocedoras de la misma, pero que en un futuro inmediato se verán en la tarea de formar a las criaturas de cero a seis años tanto en la estética literaria como en la coeducación de ambos sexos.

Se han hecho estudios importantes en relación a la invisibilidad de la mujer como sujeto de la escritura, e incluso investigaciones de la mujer como

objeto de la literatura pero pocos son los estudios que escudriñan cómo se lee el género, cómo se interpreta el mundo femenino elaborado en la literatura (Lasarte, 2013).

El interés por verificar esa presencia de la mujer en las lecturas de la LIJ vasca nos llevó, en una investigación anterior, a estudiar cómo es percibido este fenómeno de la invisibilidad en el hábito lector y de qué manera permea el imaginario femenino en las costumbres lectoras de los lectores y lectoras investigadas. Para ello, en el transcurso del curso escolar 2011-2012 realizamos una investigación descriptiva en cuatro escuelas de Vitoria- Gasteiz con una muestra de 300 niñas-os, con el objetivo de detectar hasta qué punto eran capaces de apreciar el género en sus hábitos lectores. Cuando aludimos a este concepto en términos generales, hacemos nuestra la bibliografía literaria de Cerrillo (2005); Molina (2006); Yubero y Larrañaga (2010) y cuando este concepto se concatena con la perspectiva de género, remitimos a investigaciones que han abordado esta conceptualización (Muñoz y Hernández, 2008; Rodríguez-Menéndez, 2008).

Esta investigación descriptiva concluyó que a pesar de la imprecisión a la hora de especificar el género en el sistema literario vasco, la presencia de la mujer en la lectura de las investigadas era mayor en un 21.6% que en la de los investigados, y que, en general, en el contexto lector, la presencia de la mujer planeaba mucho más alrededor del encuestado femenino que del masculino. Asimismo, se apreció la hegemonía de la figura masculina en el sistema literario, si bien es cierto que también se detectó una presencia importante de lo femenino, pero siempre en un segundo lugar. Se constató, además, que pese a la hegemonía femenina en la autoría de la LIJ, la asimetría de géneros sigue siendo una realidad en la recepción lectora.

Esta investigación abrió unos interrogantes a los que tratamos de dar respuesta en el presente artículo: ¿Por qué la mujer, realidad literaria incuestionable en la LIJ, todavía no es percibida como tal? ¿Por qué siendo femenina la firma más predominante en la LIJ, se percibe en un segundo plano en las lecturas?

Tras estas dos preguntas se encuentran los objetivos principales de este trabajo. El primer objetivo es abordar el estudio de la obra de Mariasun Landa y el imaginario creado por la autora vasca mediante el análisis de la recepción lectora que ha tenido este universo. Es decir, comprender cómo se ha interpretado la obra de Landa por los colectivos encuestados.

Un segundo objetivo será explicitar las diferencias encontradas, si las hubiere, y explicar el porqué de las mismas. Es decir, clarificar las causas de esas discrepancias entre las informaciones aportadas por los tres colectivos encuestados a la hora de percibir la obra y el imaginario de Landa.

Tras esta introducción y la relación de los objetivos, detallamos a continuación, el método utilizado y el análisis de los resultados.

## Método

### **Participantes**

Participaron en este estudio un total de 60 alumnos y alumnas de tercer curso del Grado de Educación Infantil que cursaban la asignatura de Didáctica de la Literatura y la Lengua en el curso 2012-2013. Todo el alumnado que participó efectuó una lectura de *Iholdi*, personaje emblemático y paradigma de la subversión de roles que presenta Mariasun Landa y una de sus obras más galardonadas y reconocidas por la crítica, y cumplimentó un cuestionario sobre la autora. Sin embargo, no todo el alumnado participó en las mismas condiciones. De los 60 alumnos y alumnas que participaron, 30 escucharon una charla teórica de una hora titulada: “Leyendo el género: Mariasun Landa”, antes de efectuar la lectura de *Iholdi* y de responder el cuestionario. Nos referiremos a ese alumnado como “alumnado B”. Hablaremos de “alumnado A” cuando nos refiramos al alumnado que no tuvo la oportunidad de escuchar la charla mencionada más arriba.

Participaron también cuatro profesores-as e investigadores-as de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) que cuentan en su haber con notables y minuciosos estudios de la obra de Landa.

Esta investigación abarca, por lo tanto a tres poblaciones distintas: en primer lugar, el profesorado que en su currículo ha investigado a Landa (Profesorado); en segundo lugar, alumnado que ha leído alguna obra de Landa (alumnado A); y por último, alumnado que además de la lectura de alguna obra de Landa, ha asistido a una conferencia que aborda principalmente la lectura de Landa y el género (alumnado B).

La conferencia que se impartió al alumnado B, “Mariasun Landa: Leyendo el género”, abordó la biografía y la bibliografía de la autora y la creación de los personajes alternativos. Subrayó, asimismo, que estos personajes subvierten constantemente los roles y los estereotipos. Incidió en este punto con distintas lecturas: *Iholdi*, *Alex*, *Errusika...* de tal forma, que se vislumbró un nuevo escenario de personajes, lejos de roles y estereotipos que se convierten en referentes a emular para los niños y niñas de educación infantil. Esta práctica por otra parte, es una constante en la asignatura de Didáctica de la Lengua y la Literatura en el grado de Infantil de la Escuela Universitaria de Magisterio de Vitoria Gasteiz que cuenta, además, con una Comisión de Coeducación que propone y trabaja el género de forma transversal en los distintos cursos y grados con el fin de construir unos principios democráticos asentados en la igualdad de oportunidades entre sexos. Esta labor coeducativa se desarrolla en los distintos trabajos modulares así como en las diversas semanas pedagógicas que se celebran en la entidad docente (Vizcarra et al., 2014).

### **Herramientas de recogida de información**

El conocimiento sobre Mariasun Landa y la lectura de su obra que hace el alumnado fue recogido a través de un cuestionario creado para tal fin y sin

previo aviso. Dicho cuestionario está formado por 40 ítems. La primera parte del mismo, formula 20 preguntas cerradas que versan sobre la vida y obra de Landa; la segunda parte del cuestionario formula 20 preguntas abiertas sobre las características de Iholdi, los roles que representa, la percepción de sí misma, el tipo de familia que presenta, las relaciones que aparecen en la obra, cómo se representa el género en la misma etc. (ver Anexo I). Las encuestas cualitativas o cuestionarios como señalan Goetz y Lecompte (1988), informan de los significados que cada participante da a las preguntas referidas; además, como son preguntas abiertas, la información puede proporcionarnos abundantes matices (Bisquerra Alzina, 2004). Estos dos aspectos son importantes en esta investigación ya que nos permiten conocer, con una gran riqueza de matices, la opinión que el alumnado tiene sobre diferentes aspectos de la vida y la obra de la autora. Del mismo modo, son válidos para situarnos frente a la investigación y nos ayudan a formarnos una primera imagen de las personas que participan y de su relación con el tema de estudio, así como a valorar y calibrar posibles investigaciones futuras.

Para recoger la opinión de las personas expertas en la obra de la autora (Anexo 2), se hizo una entrevista en profundidad con dichas personas. El guion de la entrevista se organizó en torno a los siguientes tópicos:

Aportaciones de Mariasun Landa a la literatura vasca; Grado de conocimiento de Mariasun Landa por parte del profesorado; Interés de la obra de esta autora para trabajar el género de forma transversal; Características de los personajes/del imaginario de Landa y roles de los mismos; Temáticas que aborda Landa.

Además de ello, y para evidenciar la envergadura de su obra, se procedió a solicitar al profesorado la elaboración de una antología de la literatura vasca con los diez escritores y escritoras más destacadas.

### ***Análisis de la información***

El análisis de la información constituye la parte más importante en la investigación cualitativa (Goetz y Lecompte, 1988). La información recogida tanto en los cuestionarios como en las entrevistas se ha digitalizado y se ha establecido un sistema de categorización entre todas las personas implicadas en la investigación (como puede observarse en la Tabla I). Gracias a este proceso se han podido extraer las ideas principales de la información recogida la cual incluye tanto los conceptos que representan los fenómenos observados o categorías, como los fenómenos que subyacen a esos conceptos o subcategorías (Rodríguez, Gil y García, 1996). Hemos establecido tres dimensiones para analizar la información recogida de los tres colectivos participantes: el conocimiento de la autora, el conocimiento de la obra y la percepción del género en la obra. En el caso del profesorado hemos estudiado el conocimiento de la obra en general y en caso del alumnado hemos incidido más en el conocimiento de la obra *Iholdi*. Asimismo, hemos establecido subcategorías para matizar los campos analizados.

Finalmente, se han organizado y ordenado las respuestas en función de ese sistema categorial para poder proceder al análisis de la información mediante el software NVIVO 8.

Tabla I. *Sistema categorial*

| <i>Dimensión o metacategoría</i>                           | <i>Categoría</i>                                           | <i>Subcategoría</i>                                           |                                                           |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>1. Profesorado</b>                                      | <b>1.1. Conocimiento de la autora.</b>                     | 1.1.1. Euskal Herria                                          |                                                           |
|                                                            |                                                            | 1.1.2. Fuera de Euskal Herria                                 |                                                           |
|                                                            | <b>1.2. Conocimiento de la obra</b>                        | 1.2.1. Principales aportaciones a la literatura.              |                                                           |
|                                                            |                                                            | 1.2.2. Funciones                                              |                                                           |
|                                                            |                                                            | 1.2.3. Integración de la obra en el <i>curriculum</i> escolar |                                                           |
|                                                            | <b>1.3. Apreciación del género</b>                         | 1.3.1. Personajes                                             |                                                           |
|                                                            |                                                            | 1.3.2. Imaginario                                             |                                                           |
|                                                            |                                                            | 1.3.3. Roles y socialización del género                       |                                                           |
|                                                            | <b>2. Alumnado A</b>                                       | <b>2.1. Conocimiento de la autora.</b>                        | 2.1.1. Reconocen 0-5 rasgos de su biografía y de su obra  |
| 2.1.2. Reconocen 5-10 rasgos de su biografía y de su obra  |                                                            |                                                               |                                                           |
| 2.1.3. Reconocen 10-15 rasgos de su biografía y de su obra |                                                            |                                                               |                                                           |
| 2.1.4. Reconocen 15-20 rasgos de su biografía y de su obra |                                                            |                                                               |                                                           |
| <b>2.2. Conocimiento de la obra (<i>Iholdi</i>)</b>        |                                                            | 2.2.1. Funciones y características                            |                                                           |
|                                                            |                                                            | 2.2.2. Roles                                                  |                                                           |
|                                                            |                                                            | 2.2.3. Temáticas abordadas                                    |                                                           |
| <b>2.3. Apreciación del género</b>                         |                                                            | 2.3.1. Nuevos roles de la mujer                               |                                                           |
|                                                            |                                                            | 2.3.2. Autores/autoras                                        |                                                           |
|                                                            |                                                            | 2.3.3. Cuentos que conocen                                    |                                                           |
| <b>3. Alumnado B</b>                                       |                                                            | <b>3.1. Conocimiento de la autora.</b>                        | 3.1.1. Reconocen 0-5 rasgos de su biografía y de su obra  |
|                                                            |                                                            |                                                               | 3.1.2. Reconocen 5-10 rasgos de su biografía y de su obra |
|                                                            | 3.1.3. Reconocen 10-15 rasgos de su biografía y de su obra |                                                               |                                                           |
|                                                            | 3.1.4. Reconocen 15-20 rasgos de su biografía y de su obra |                                                               |                                                           |
|                                                            | <b>3.2. Conocimiento de la obra (<i>Iholdi</i>)</b>        | 3.2.1. Funciones y características                            |                                                           |
|                                                            |                                                            | 3.2.2. Roles                                                  |                                                           |
|                                                            |                                                            | 3.2.3. Temáticas abordadas                                    |                                                           |
|                                                            | <b>3.3. Apreciación del género</b>                         | 3.3.1. Nuevos roles de la mujer                               |                                                           |
|                                                            |                                                            | 3.3.2. Autores/autoras                                        |                                                           |
|                                                            |                                                            | 3.3.3. Cuentos que conocen                                    |                                                           |



Nombraremos al profesorado entrevistado como P1, P2, P3 y P4.

El alumnado codificado como Q1, pertenecen al grupo alumnado A, y los que se nombran con Q2 al alumnado B.

## Resultados

Los resultados están organizados según las categorías que aparecen en la tabla I. En primer lugar abordaremos los resultados relativos al conocimiento de la autora, en segundo lugar el conocimiento de su obra, y por último, la apreciación del género en la misma. Hay que señalar que el conocimiento de la autora se mide de manera diferente entre el profesorado y el alumnado participante. Así el conocimiento que tiene el alumnado de la autora se mide en función del número de respuestas correctas en torno a una serie de ítems dados. Se han dividido las respuestas en varios tramos: de 0-5 respuestas correctas; de 5-10; de 10-15 y de 15-20. Igualmente sucede con el conocimiento de la obra. Mientras que al profesorado se le pregunta sobre la obra en su totalidad, al alumnado se le pregunta principalmente sobre la obra *Iholdi* de Mariasun Landa.

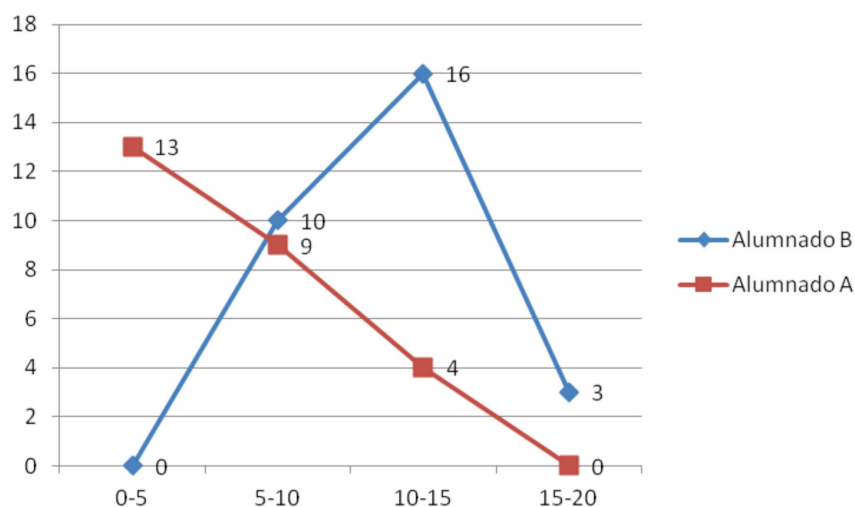
### *Conocimiento de la autora*

La magnitud de la obra de Landa se resume con la nominación que obtuvo en el año 2008 para representar a España en los premios Hans Cristian Andersen. Cuando se pregunta al profesorado entrevistado qué le falta a Mariasun Landa para obtener este premio señalan que Landa no carece de nada, sólo necesitaría un poco de suerte, los votos del jurado, más traducciones al inglés y más promoción a nivel internacional.

Una institución fuerte que promocioe su obra en el exterior. Más traducciones al inglés. (P3)

En cuanto al conocimiento de la autora por parte del alumnado, de las 20 características presentadas para situar a la autora, se ha constatado que existen diferencias entre el número de respuestas correctas dadas tanto por el alumnado A (que había leído la obra *Iholdi* pero no escuchado la charla sobre la autora), como por el alumnado B (que además de la lectura asistió a la charla sobre la autora). Así, entre el alumnado A, mayoritariamente, (13 personas de 30), el número de respuestas correctas se sitúa en la franja 0-5 y en la franja 15-20 no hay ninguna respuesta correcta. Sin embargo, entre el alumnado B, el número de respuestas correctas se sitúa mayoritariamente en la franja 10-15 con 16 respuestas, mientras que en la franja 0-5 el número de respuestas es 0, y en la franja 15-20 son 3 las respuestas correctas (ver gráfico 1).

Gráfico I: Conocimiento de la autora por parte del alumnado



### **Conocimiento de su obra**

El profesorado a la hora de elaborar una antología de la literatura vasca, en todos los casos, incluyó a Mariasun Landa entre los diez escritores y escritoras más destacadas. Solamente P1 matiza la necesidad de especificar más dicha antología. En este sentido, y siguiendo con los resultados obtenidos en torno al segundo objetivo de la investigación, conocer hasta qué punto es leída y conocida la escritora por los lectores y lectoras vascas, se establecen diferencias entre el profesorado entrevistado. P1 y P2 consideran que no es muy conocida porque apenas se lee en Euskadi, porque es mujer y escribe cuentos:

*Es mujer y además escribe cuentos, que se considera como un subgénero. (P2)*

*Yo creo que no existe la figura del lector euskaldun. (P1)*

También matizan al respecto:

*En Euskadi los que leemos literatura somos pocos, ni que decir de la LIJ. Me parece que Mariasun a pesar de haber recibido varios premios es más conocida fuera. Puede que la escasa crítica que ha tenido la obra incida en la limitada repercusión. (P4)*

Otra de las personas entrevistadas considera, en cambio, que es conocida porque crea literatura infantil y subraya que los lectores adultos de hoy en día han leído a Mariasun en su infancia, aunque apenas lo recuerden.

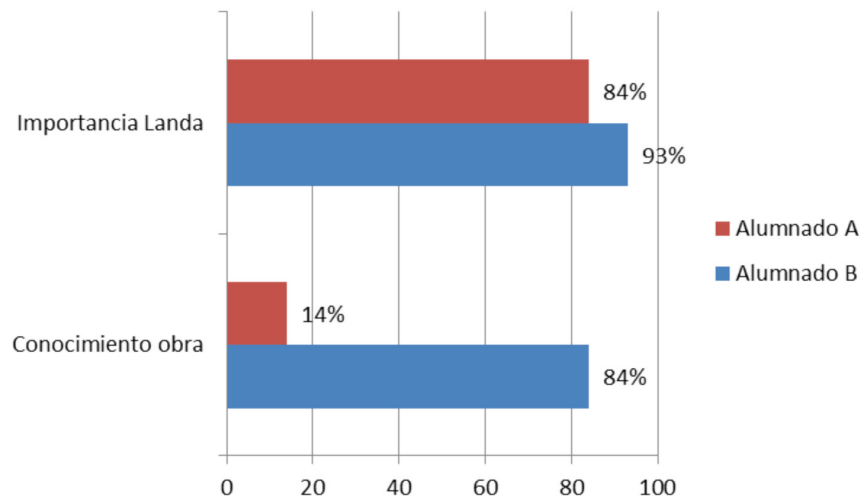
Para fomentar la lectura y la promoción literaria de Landa, por otra parte, las personas expertas inciden en la carencia de investigación en torno a su obra, la realización de más traducciones y una mayor difusión de la misma, así como promover e integrar de una manera más relevante toda su obra en el currículo escolar vasco, desde la Educación Infantil hasta la Universitaria.

*Leer, traducir y divulgar. En ese orden. (P1)*

Esa es la reflexión principal que los investigadores de la LIJ vasca de la UPV/EHU aportan sobre la autora y su obra.

Los restantes colectivos investigados, a su vez, corroboran esta premisa. Sólo el 14% del alumnado A entrevistado conoce la obra de Landa, aunque un 84% afirma que es tan significativa como la de Bernardo Atxaga. El tercer colectivo encuestado, el alumnado B, afirma en un 88% conocer a la autora y su trayectoria literaria, y solo 2 de los 30 entrevistados consideran que Landa no es tan importante como Atxaga en las letras vascas (gráfico 2).

Gráfico 2: Conocimiento de la obra por parte del alumnado



En cuanto a las aportaciones y las funciones más destacadas de la obra de Landa según el primer colectivo entrevistado, el profesorado experto, coinciden los entrevistados al afirmar que Landa ha introducido nuevas poéticas en la LIJ vasca: el realismo crítico, el minimalismo, temas tabúes, temas difíciles como la muerte, un estilo poético y sobre todo una profunda reflexión sobre el género.

*Mariasun Landa ha contribuido a la modernización de la LIJ vasca y a su internacionalización. Su estilo directo, su crítica sugerente. "Y sin duda alguna su imaginario femenino, su ironía y humor para llegar a los infantes con temas difíciles. (...) Historias muy sensibles, creíbles y atractivas, además, para los niños y niñas. (...) Temas incómodos, del día a día. El tratamiento del género. La visualización de las mujeres mediante ese universo de personajes protagonistas femeninos. (P2)*

*Subrayaría que ha creado historias con una riqueza poética y con una profundidad que infantes y jóvenes leen con facilidad. A cada lector le ofrece herramientas para la reflexión adecuándose a la edad del lector-a · (...). Personajes alternativos, la imagen y la presencia de las niñas y las mujeres, la utilización del lenguaje poético, medido, dando lugar a distintas lecturas. Dentro de los cuentos distintos niveles de narración: cartas, pensamientos de los protagonistas, la cercanía de sus narraciones, el equilibrio entre sus cuentos y las ilustraciones. (P4)*

Si bien el alumnado de tipo A no fue capaz de opinar respecto a la obra de la autora, el alumnado B, a través de la lectura de *Iholdi* y de la charla escuchada

sobre Mariasun Landa, también hace sus aportaciones en cuanto a los roles, características y funciones asignados a los personajes y a las temáticas abordadas. Así destacan que el personaje de Iholdi es el de una niña alegre, movida, valiente, aventurera pero a la vez sensible y que se ve a sí misma desde el interior. Le gusta jugar con sus amigos y amigas, es cariñosa. También señalan que tiene una mirada propia que rompe con los roles sociales impuestos.

*Es una chica joven que rompe con la realidad y con los roles sociales impuestos, teniendo una mirada propia. (QB-26)*

La visión crítica de la realidad es una constante en la obra de Landa que señalan especialmente los entrevistados, una crítica que se vale de una variada temática: la muerte, el miedo, la libertad, la importancia del físico y de la personalidad, la construcción del yo, el amor, la vida como equivalente a aventura y riesgo, las relaciones entre hombres y mujeres, entre las familias e hijos-as, la incompreensión, el arrepentimiento y la traición, entre otros. El tratamiento de esos temas difíciles en la mayoría de los casos va acompañado por tramas y desenlaces que se abren a la esperanza según P4.

También el alumnado señala alguno de los temas presentes en la obra de Landa como el género, la aventura, los miedos, los conflictos en la familia o con otras niñas y niños y, en general, indican que son temas actuales y relacionados con las experiencias y la vida cotidiana de niñas y niños.

*Son temas que tienen que ver con la vida cotidiana de niñas y niños, por ejemplo: los conflictos en la familia, en la escuela, con otros niños y niñas. (QB-3)*

Por otro lado destacan que Landa trata los temas difíciles de forma simple adaptándolos a la capacidad de niñas y niños.

*Explica los temas difíciles de forma muy básica y simple adaptándolos a la capacidad que tienen a estas edades. (QB-25)*

En relación a las funciones que cumple la obra de Landa, el profesorado aporta y coincide en muchos aspectos: la reflexión, el entretenimiento con historias serias aunque no exentas a menudo de algunas dosis de humor, la subversión de tópicos, la solidaridad, la comunicación con los niños y niñas.

*Les quiere decir a los niños y niñas que vivir es atreverse. (P3)  
Quiere impulsarles a ser autónomos y críticos con los aspectos de la vida que trata en sus historias. (P4)*

Cuando se les inquiere a los expertos sobre la integración de la obra de Landa en el currículo escolar vasco, divergen. Hay quienes piensan que sí está integrada y quienes, sin embargo, opinan que no. Empero, todos coinciden en que la literatura no está contemplada en el currículo con la importancia que merece. Coinciden, además, en la idea de que el profesorado que imparte dicha materia no posee conocimientos suficientes sobre los textos de la autora vasca.

### ***La apreciación del género***

Tras la valoración de estos dos últimos aspectos de la obra de Mariasun Landa realizada por el profesorado investigador, pasamos a detallar los resultados obtenidos en torno a la percepción del género en las lecturas de Landa por parte de los tres colectivos investigados. El profesorado subraya al unísono el universo femenino predominante en la poética de Landa que se refleja en la creación de personajes de mujeres valientes, autónomas, mujeres que tienen proyectos personales para llevar adelante, fuertes, sensibles pero nada ñoñas; en definitiva, personajes alternativos, que subvierten los roles, chicas que aman las aventuras y chicos que representan antihéroes, personajes que sugieren nuevas feminidades y nuevas masculinidades.

*La abuela Mikaela es detective. La tendera Joxepa es una mujer muy sabia que se enfrenta al problema de los comercios que acarrear los grandes espacios comerciales. Alex es un antihéroe. La cuestión es que Landa mezcla roles y propone nuevas feminidades y nuevas masculinidades. De ahí que se escude en animales que omiten el género como Errusika, Elefante Txori Bihotza, Irma... (P2)*

*A veces subvierte los roles, sobre todo de las mujeres, (Elixabet la domadora de los leones, Iholdi). A su vez, en relación a la imagen de los hombres recrea el mismo respeto y admiración (Kaskarintxo encuentra a Txoan que es un personaje muy importante y querible). Presenta personajes muy alternativos y rompe la dicotomía hombre/mujer y para ello se vale de animales y objetos como el calcetín (Galtzerdi Suizida), animales (pulgas...), elementos de la naturaleza (estrellas...). (P4)*

Así como el profesorado matiza los aspectos más destacados relativos al género de la escritora donostiarra, el 42% del alumnado A encuestado, apunta la relevancia del género, pero no sabe analizar ni crear ningún tipo de discurso en torno a este hecho, simplemente se deduce que de la misma forma que son conocedores de que Mariasun Landa tiene la misma magnitud que Bernardo Atxaga dentro del panorama de las letras vascas, también han oído que la escritora vasca aborda el género en su obra.

Por el contrario, el 84% del alumnado B encuestado, subraya la importancia del género en la cuentística de Landa y resalta aspectos tales como la creación de personajes femeninos que hablan en primera persona y se valen de la memoria y del intimismo para la creación del yo. Hablan de Iholdi como un personaje que tiene una mirada interior propia, que se aleja de lo que dicen los demás para conformar su propia mirada y su propia identidad. Coinciden en que se trata de un personaje valiente y sensible a la vez, es decir que rompe los roles, se escapa de los roles.

*Iholdi rompe con los roles que le exige la sociedad y va construyendo su yo poco a poco. (QB-24)*

También algún encuestado resalta que Iholdi es una mezcla de atributos masculinos y femeninos

*Su identidad es una mezcla de atributos que se consideran femeninos y masculinos. (QB-16)*

Cuando se les pregunta si Iholdi podría representar el paradigma de la mujer nueva aseguran que sí, que ofrece un modelo de mujer nueva porque hace frente a los estereotipos de género, rompiendo con ellos.

*Sí que es un modelo de la mujer nueva. Es importante presentar a los niños-as personajes que recogen esas características que rompen con los estereotipos. (QB- 9)*

*Sí, porque hace frente a los estereotipos de género. (QB-21)*

162

Por último, en relación a los roles y a la socialización del género coinciden el profesorado y los entrevistados del alumnado B, en afirmar que la obra de Landa aborda la reflexión sobre temas difíciles y tabúes de forma implícita y muy adecuada para trabajar en la escuela. El género, la violencia, los diferentes tipos de familia, son temas presentes en la sociedad actual y que Landa aborda de manera crítica intentando romper con los roles establecidos.

*Es muy adecuado porque trabaja el género mediante los personajes, los temas, los tipos de familia que representa, y sobre todo porque ofrece una crítica continua contra los roles establecidos intentando hacerlo visible ante los niños y niñas. (P1)*

*Olvida los roles y estereotipos de siempre y crea estereotipos y roles nuevos muy interesantes. (QB-25)*

*Los niños mediante Iholdi pueden sentirse identificados y pueden ver que los problemas que ellos tienen también otros. (QB-3)*

## Discusión sobre los resultados y conclusiones

En relación al primer objetivo de esta investigación, los resultados ofrecidos desvelan claramente que en las lecturas realizadas por los colectivos investigados el género aparece de forma continua en la obra de Mariasun Landa. Así, en la relación de diez características de la obra de Landa que se le proporcionó al profesorado investigador para que las ordenaran de más importante a menos importante, el género aparece de manera unánime entre las tres primeras características de su obra, junto a su estilo poético y la crítica a la sociedad que se hace en su narrativa. Asimismo, el 42% de del alumnado A entrevistado no duda en resaltar esta característica y el 84% del alumnado B apunta también la relevancia del género en la obra de Landa.

Los tres colectivos investigados coinciden, por lo tanto, en subrayar el tratamiento del género que incorpora la lectura de Landa. Pero, aun estando de acuerdo en este punto, y uniendo con el segundo objetivo de esta investigación, son notables las diferencias en los resultados obtenidos en los tres colectivos investigados. Así, el profesorado subraya al unísono el universo femenino de Landa, con mujeres fuertes autónomas y habla también de la subversión de roles con protagonistas femeninas que aman la aventura y con protagonistas masculinos caracterizados como antihéroes. Los expertos entrevistados, son contundentes en caracterizar la obra de Landa por su estética moderna, por su temática comprometida y por sus personajes que recrean nuevas masculinidades y feminidades (Lasarte, 2005).

En relación a la lectura del género que hace el alumnado, hay que indicar que la hora de conferencia sobre la autora, su obra y el tratamiento del género,

repercutió en los resultados de la investigación. Así, el 42% del alumnado A encuestado, que no asistió a la conferencia, asegura que el género está presente en la obra de Landa, pero no sabe desarrollar este aspecto en las preguntas abiertas del cuestionario, mientras que el alumnado B, que sí asistió, resaltó la presencia del género en la obra de Landa en un 84% y señaló características de la misma. Como se ha señalado en el método, la segunda parte del cuestionario cualitativo formula 20 preguntas abiertas sobre *Iholdi*. El alumnado A dejó prácticamente en blanco en un 99% esta parte del cuestionario. El alumnado B, sin embargo, de una forma tímida, empezó a esbozar frases ligadas al intimismo, a la conciencia, al yo, a la identidad; temas que aborda Landa y que resumen la necesidad de crear un discurso que hable de identidades y de acabar con la invisibilidad de las mujeres.

Como primera conclusión, por lo tanto, hay que señalar que los tres colectivos conocen y perciben el género en la lectura de la obra de Landa.

Pero como segunda conclusión hay que recalcar que los niveles de apreciación del género en los tres colectivos investigados difieren. Así los expertos en Landa poseen un discurso propio sobre este aspecto y afirman incluso que Landa en su obra subvierte roles y representa nuevas masculinidades y nuevas feminidades. Por otra parte, en la lectura que hace el alumnado de la obra de Landa, sobre todo de *Iholdi*, hay una diferencia importante entre los que escucharon la conferencia y los que no acudieron a la misma. Mientras que el alumnado B empezó de forma tímida a subrayar características de la obra en relación al género, el alumnado A no supo desarrollar dichos aspectos de la lectura de *Iholdi*. Como segunda conclusión aseguramos que los resultados variaron de forma tímida por una hora de conferencia especializada, es decir, por la formación que recibió el alumnado B.

Los resultados obtenidos por el alumnado, tanto A como B, de esta escuela son todavía escasos como demuestra esta investigación. Se sabe que Mariasun Landa trabaja el género en su obra, y esa es nuestra primera conclusión, pero todavía no se sabe leer el género. A modo de conclusión general, por lo tanto, hay que señalar que las lecturas realizadas por el alumnado reflejan lo poco que ha permeado la docencia en género en el alumnado encuestado, aunque una conferencia especializada aportó pequeñas diferencias en los resultados.

Como indicábamos en la introducción y para concluir, tenemos leyes para acabar con la asimetría de los géneros, tenemos mujeres sujetos que en el día a día están haciendo realidad la subjetividad femenina, tenemos, además, en la literatura, una colectividad de personajes femeninos protagonistas literarios que hablan de la experiencia de ser mujer. Pero, y esto lo subrayamos ahora, parece que todavía nos falta introducir más a esas mujeres emprendedoras en nuestro currículo escolar. Pese a que Mariasun Landa está integrada en el currículo nos hacen falta, además, docentes que puedan presentar a estas grandes autoras y tratar el género desde el conocimiento científico que la teoría feminista ha desarrollado y guardado en miles de páginas y años de estudio. Tenemos que enseñar a leer el género, a percibir el género en las distintas lecturas. Hemos comprobado que una hora ayudó para que el alumnado

investigado leyera de forma diferente a Landa. ¿qué no cambiaría, entonces, si realmente transversalizáramos el género en nuestro currículo y formáramos en este quehacer a nuestros docentes?

## Referencias

- Aguilar, C. (2004). Género, LIJ e imágenes: una puerta abierta a la coeducación. En *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura* (pp. 97-114). A Coruña: Diputación.
- Aguilar, C. (2006). Género y formación de identidades. *CLIJ, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 191, 7-15.
- Aguilar, C. (2008). Lectura, género, feminismo y LIJ. *Lenguaje y Textos*, 28, 113-128.
- Ballesteros, I. (1994). *Escritura femenina y discurso autobiográfico en la nueva novela española*. New York: Peter Lang.
- Barinagarrementeria, A. y Lasarte, G. (en prensa). Haur Literatura eta generoa.
- Bisquerra, R. (2004). *Metodología de la Investigación cualitativa*. Madrid: La Muralla.
- Ciplijauskaité, B. (1994). *La novela femenina contemporánea (1970-1985). Hacia una tipología de la narración en primera persona*. Barcelona: Anthropos.
- Cerrillo, P. (2005). Nuevos tiempos, ¿Nuevos lectores? *Ocnos*, 1, 19-33. Recuperado de <http://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/166>
- Colomer, T. (1994). A favor de las niñas. El sexismo en la literatura infantil. *CLIJ, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 57, 7-24.
- Dawson, T. (2010). Out of sight, out of pocket: women's invisibility in the British printing industry and its effects on the gender pay gap. *Historical studies in industrial relations*, 29-30, 61-98.
- Davies, B. (1994). *Sapos y culebras y cuentos feministas: Los niños de preescolar y el género*. Valencia: Universitat de València.
- Gilbert, S. y Gubar, S. (1988). *La loca del desván, la escritora y la imaginación literaria del siglo XIX*. Madrid: Feminismos Cátedra.
- Goetz, J. y Le Compte, M. (1988). *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*. Madrid: Moraza.
- Greimas, A. J. (1983). *La semiótica del texto, ejercicios prácticos*. Madrid: Paidós Ibérica.
- Juliano, D. (1992). *El juego de las astucias: mujer y construcción de modelos sociales alternativos*. Madrid: Horas y Horas.
- Kortazar, J. (2011). *Egungo euskal haur eta gazte literaturaren historia*. Bilbao: EHU/UPV.
- Landa, M. A. (2007). *Los secretos de Iholdi*. Madrid: SM.



- Lasarte, G. (2005). *Los personajes de Mariasun Landa y la construcción de identidades alternativas femeninas*. En III Congreso Ibérico de Literatura Infantil y Juvenil, Valencia. (30 abril 2013). Recuperado de <http://www.aepv.net/miniwebs/.../C7%20LOS%20PERSONAJES.pdf>
- Lasarte, G. (2012). *Feminist Agenda euskal narratiba garaikidean*. Bilbao: EHU/UPV.
- Lasarte, G. (2013). Feminización del hábito lector. *Ocnos*, 9, 53-68. Recuperado de <http://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/126>
- Moil, T. (2006). *Teoría feminista literaria*. Madrid: Cátedra.
- Molina, L. (2006). Lectura y educación: los hábitos lectores y su repercusión académica en Educación Secundaria Obligatoria. *Ocnos*, 2, 103-120. Recuperado de <http://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/224>
- Muñoz, J. M. y Hernández, A. (2008). Hábitos lectores de los alumnos de la ESO en la provincia de Salamanca ¿Son el género y el entorno factores diferenciales? *Revista de Educación*, 354, 605-628.
- Novo, M. (2003). *Ellas, las invisibles*. Madrid: Algaba.
- Olaziregi, M. J. (1999). *Intimismoaz haraindi*. Cuadernos de Lengua y Literatura/Eusko Ikaskuntza, 17.
- Ochoa, D.; García, C. y Parra, M. (2006). Los cuentos infantiles niñas sumisas que esperan un príncipe y niños aventureros, malvados y violentos. *Revista Venezolana de Estudios de la mujer*, 27(11), 119-154.
- Orquín, F. (1989). La nueva imagen de la mujer. *CLIJ: Cuadernos de literatura infantil y juvenil*, 2(11), 14-19.
- Pardo, L. y Gárate, A. (1997). La figura de la mujer en la literatura infantil. *CLIJ, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 10, 30-36.
- Pérez Alonso-Geta, P.M.; Novo, M.; Salinas, H. y Valdivieso, S. (2008). Lectura y género: leyendo la Invisibilidad. En *XXVI Seminario Interuniversitario de Teoría de la Educación Lectura y Educación*. Recuperado de <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/site/docu/26site/actas26site.pdf>
- Rivas Carmona, M. M. (2011). La “visibilidad feminista” de Flora Ossette en su traducción de *Woman and Labour* de Olive Schreiner. *Monografías de traducción y de interpretación*, 3, 257-287.
- Rodríguez, G. y Gil, J. (1996). *Metodología de la Investigación cualitativa*. Málaga, Aljibe.
- Rodríguez, M. C. (2008). Mujeres y hombres y lectura. Las diferencias de género en los hábitos de lectura de libros, revistas y periódicos. En *XXVI Seminario Interuniversitario de Teoría de la Educación. Lectura y Educación*. Recuperado de <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/site/docu/26site/actas26site.pdf>
- Saiz, A. (2007). La literatura de Mariasun Landa. *CLIJ, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 206, 7-19.

- Sant Obiols, E. y Pagès Blanch, J. (2011). ¿Por qué las mujeres son invisibles en la enseñanza de la Historia? *Historia y Memoria*, 3, 129-146.
- Serrano, A. (2011). Mariasun Landaren literatura, haur eta gazteentzako ezohiko irakurketa eremuak. *Tantak*, 24-1, 119-150.
- Showalter, E. (1977). *A Literature of Their Own, British Women Novelists from Brontë to Lessing*. Londres: Princenton, Virago.
- Turin, A. (1995). *Los cuentos siguen contando*. Madrid: Las Horas.
- Vázquez, C. (2011). *Dialogos intertextuales 3: En busca de la voz femenina*. Frankfurt: Peter Lang
- Yubero, S. y Larrañaga, E. (2010). El valor de la lectura en relación con el comportamiento lector. Un estudio sobre los hábitos lectores y el estilo de vida en niños. *Ocnos*, 6, 7-20. Recuperado de <http://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/188>
- Vizcarra et al. (en prensa). *La perspectiva de género en los títulos de Grado en la Escuela Universitaria de Magisterio de Vitoria-Gasteiz*. REDU.

167

Sentimientos, pensamientos y reflexiones en relación a la obra de María Asun Landa (Encuesta realizada al alumnado de tercer curso del Grado de Infantil en la asignatura de Didáctica de la Lengua y la Literatura)

**1. Datos de las y los entrevistados**

1. Edad y origen del encuestado/a: \_\_\_\_\_
2. Mujer
3. Varón

**2. ¿Conoces a María Asun Landa?**

4. Está considerada junto con Bernardo Ataja embajadora de las letras vascas.  
Si  - no
5. Su obra abarca matices minimalistas de Virginia Woolf.  
Si  - no
6. Aparte del cuento ha trabajado la poesía.  
Si  - no
7. Ha ganado el Premio Nacional de Literatura Juvenil e Infantil.  
Si  - no
8. Ha estado nominada a los premios Andersen.  
Si  - no
9. Ha escrito más de 30 obras.  
Si  - no
10. Es profesora del departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la UPV/EHU.  
Si  - no
11. Realizó sus estudios superiores en Francia.  
Si  - no
12. Vive en Bilbao.  
Si  - no
13. Ha sido incorporada en dos ocasiones en las listas de honor de IBBY.  
Si  - no
14. Corazón de elefante está en la colección White Ravens.  
Si  - no
15. Tiene a Nostllinger, Rodari y Kipling como maestros.  
Si  - no
16. Ha escrito su autobiografía.  
Si  - no
17. Se le han hallado rasgos minimalistas de Carver y Mansfield.  
Si  - no
18. Txan fantasma es considerado en la LIJ vasca como el primer cuento moderno.

- Si  - no
19. Constituyó con Asun Balzola una pareja emblemática.  
Si  - no
20. Tiene algún trabajo con Emilio Urberuaga.  
Si  - no
21. El género está muy presente en su obra.  
Si  - no
22. Iholdi es su personaje literario más consagrado.  
Si  - no
23. Nació en Rentería en el año 1929.  
Si  - no

## 2. Iholdi

24. Cómo describirías a Iholdi psicológica y físicamente.
25. ¿Cómo ha dibujado Asun Barzola a Iholdi?
26. ¿Cómo ha visto Landa a Iholdi?
27. ¿Cómo se ve a sí misma Iholdi?
28. ¿Cómo ven los demás personajes a Iholdi?
29. ¿Qué rol cumple Iholdi?
30. ¿Qué tipo de familia aparece en Iholdin?
31. ¿Cómo aparece el género de forma explícita o implícita?
32. ¿Cómo se ve la escuela?
33. ¿Se señala algún día indicado?
34. Si tuvieras que resaltar algún lugar o momento importante.
35. ¿Te has quedado con algún amigo-a de Iholdi?
36. ¿Conoces a tu alrededor alguna chiquilla con los atributos de Iholdi?.  
Escribe las características.
37. ¿Te recuerda Pipi Calzas Largas?
38. ¿Con que temáticas relacionas Iholdi?
39. ¿Crees que tiene competencias para tratar temas difíciles? ¿Por qué?
40. ¿Los niños y las niñas qué crees pueden percibir de Iholdi?
41. ¿Iholdi puede presentar el Nuevo rol de la mujer? ¿Por qué?
42. ¿Puede corresponderse con la nueva imagen de la mujer en el imaginario vasco? ¿Por qué?
43. Conoces en la LIJ vasca autores que trabajen el género
44. Y cuentos ¿Cuáles?

**CUESTIONARIO PASADO AL PROFESORADO EXPERTO EN MARIASUN LANDA**

(Se trata de poner en evidencia la relevancia de la obra de Mariasun Landa en la literatura mediante entrevista compartida con profesores investigadores conocedores de la literatura vasca y de la autora)

1. ¿Cuáles son las principales aportaciones de Mariasun Landa a la literatura vasca?
2. Si tuvieras que hacer una antología de las 10 autoras o autores más relevantes de la literatura vasca incluirías a Mariasun Landa en ella? ¿Por qué?
3. Señala las 10 aportaciones más reseñables de Mariasun Landa a la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ).
4. ¿Crees que el público lector conoce bien a Landa? ¿Tan bien cómo a Atxaga o a Sarrionaindia? ¿Por qué?
5. ¿Crees que la obra de Landa está bien integrada en el curriculum escolar?
6. ¿Piensas que el profesorado de Infantil y Primaria tiene un conocimiento suficiente de la obra de Landa para trabajarla en sus clases?
7. ¿Crees que es interesante la obra de Landa para introducir el género de forma transversal en la escuela? ¿Por qué?
8. ¿Cómo describirías el imaginario producido por Landa? ¿Qué aspectos subrayarías?
9. ¿Y los personajes creados por Landa? ¿Qué tipo de personajes predominan y qué roles asumen?
10. ¿Qué dirías sobre estos personajes: a) Iholdi; b) El cocodrilo; c) La tendera Joxepa; d) Alex; e) La abuela de Iholdi; f) La hormiga; g) Karmentxu; h) La amiga de Txan el Fantasma; i) Elefante corazón de pájaro?
11. En tu opinión, ¿cuáles son los temas que toca Landa continuamente?
12. ¿Qué quiere comunicar Landa a niñas y niños?
13. ¿Cuáles son las funciones más reseñables de la producción literaria de Landa?
14. ¿Cómo ordenarías estos 10 conceptos en función de su importancia: a) Forma de escribir; b) Imagen; c) Lenguaje; d) Género; e) Soledad; f) Cotidianidad; g) Incomunicación; h) Mirada crítica a la sociedad; i) Marginación; j) La muerte
15. Ordena de 1 a 5 sus obras en función de su importancia: Iholdi, Elefante corazón de pájaro, El cocodrilo, Txan el Fantasma, Alex.
16. ¿Si tuvieras que escribir un libro sobre Mariasun Landa, qué palabras no podrían faltar en el título?
17. ¿Qué le falta a Landa para poder ganar el premio Andersen?
18. ¿Qué sería necesario para dar a conocer mejor la obra de Landa?
19. ¿A quién recomendarías leer a Mariasun Landa, qué libro y por qué?
20. Algo más...